



DC 1800/2800 TR EX
DC 3800 TR S EX

Part No 94170

Bruksanvisning i original
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale



WARNING! Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

ATTENTION Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Garanti _____	8
Tekniska data _____	5	Felsökning _____	9
Funktionsbeskrivning _____	6	Reservdelar _____	28-33
Drift _____	6-7	CE-intyg _____	34-35
Service _____	7	Dustcontrol Worldwide _____	36
Tillbehör _____	8		

Contents

Safety Considerations _____	10	Warranty _____	14
Technical Data _____	11	Trouble Shooting _____	15
Description _____	12	Spare Parts _____	28-33
Operation _____	12-13	CE-certificate _____	34-35
Service _____	13	Dustcontrol Worldwide _____	36
Accessories _____	14		

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	16	Gewährleistung _____	21
Technische Daten _____	17	Fehlersuche _____	21
Funktionsbeschreibung _____	18	Ersatzteile _____	28-33
Betrieb _____	18-19	CE-Zertifikat _____	34-35
Wartung _____	19-20	Dustcontrol Worldwide _____	36
Zubehör _____	20		

Sommaire

Conditions de sécurité _____	22	Garantie _____	26
Caractéristiques techniques _____	23	Problèmes et interventions _____	27
Description _____	24	Pieces detachees _____	28-33
Fonctionnement _____	24-25	CE-certificat _____	34-35
Entretien _____	25-26	Dustcontrol Worldwide _____	36
Accessoires _____	26		



Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen.

Maskinen ska endast användas i **Zon 22**, Område där explosiv atmosfär inte förväntas förekomma vid normal hantering men, när den ändå gör det, endast har kort varaktighet.

Maskinen får endast användas av behörig personal som har kunskaper enligt direktiv 1999/92/EG. Spara instruktionen.

1. Viktigt!

Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten. Maskinen ska ej användas för explosiva varor, instabila eller porösa ämnen eller damm med minsta antändningsenergi (MIE) < 3mJ.

– VARNING! Användaren ska vara tillräckligt instruerad om användandet av dessa maskiner.

– VARNING! Denna maskin är endast för torr användning.

– FÖRSIKTIGHET! Denna maskiner får endast användas inomhus.

– FÖRSIKTIGHET! Denna maskin ska endast magasineras inomhus.

2. Arbetsmiljön

Använd den ej i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helstrypt. Helstrypning innebär risk för överhettning (manometern indikerar rött fält). Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas.

4. Kroppsskador

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl. Ett fel kan medföra livsfara. Se också nedan under varning.

5. Viktig åtgärd

Service ska aldrig utföras inne i zonen.

6. Omsorg

Håll maskinen ren och fri från dammavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

7. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol .

8. Transport

När man transporterar maskinen på annat sätt än att rulla den ska behållaren vara tömd.

9. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol´s katalog. Endast sugtillbehör i antistatiskt utförande eller metall får användas.

OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och sugslang) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd. Plastsäck ska ej användas till maskinen.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrare.

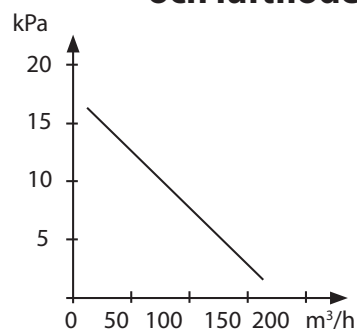
DC 1800 TR EX

Handtaget på maskinens översida får endast användas med handkraft och med tom behållare. Maskinen är konstruerad för en maximal totalvikt på 40 kg. Högre belastning kan leda till skador.

Tekniska data DC 1800/2800 TR EX

	DC 1800 TR EX	DC 2800 TR EX
HxBxL	825x380x380 mm	1195x440x550 mm
Vikt	10 kg	19 kg
Inlopp	φ 50 mm	φ 50 mm
Uppsamlingsäck/behållare	560x700 mm/20 l	20 l
Slanglängd	5 m Ø 38	5 m Ø 38
Flöde max	170 m ³ /h	170 m ³ /h
Undertryck max	16 kPa	16 kPa
Finfilter polyester, area	1,5 m ²	1,5 m ²
Avskiljningsgrad finfilter (EN 60335-2-69, M)	99,9 %	99,9 %
Filteryta mikrofilter	0,85 m ²	0,85 m ²
Avskiljningsgrad mikrofilter (EN 1822-1)	HEPA H13	HEPA H13
(EN 60335-2-69, H))	99,995 %	99,995 %
Ljudnivå */	68 dB(A)	68 dB(A)
Jordning: Anslutning via tryckluftsslang		
Tryckluftsförbrukning vid 7 bar	20 l/s	20 l/s

Tryckalstring och luftflöde

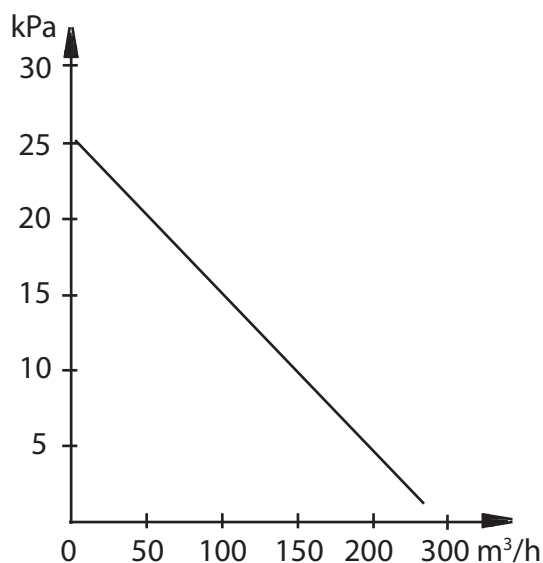


*/ Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN EN ISO 3744 i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.

Tekniska data DC 3800 TR S EX

Luftförbrukning	> ca 1,8 m ³ /min vid 6 bar
Anslutn dim	R 1"
Rek snabbkoppling och tryckluftsslang	1"
HxBxL	1390x600x920 mm
Vikt	38 kg
Inlopp	X 50 mm
Slanglängd	5-15 m (5-7 m för dysa φ 3 mm)
Behållare	40 l
Flöde max	400 m ³ /h
Undertryck max	20 kPa
Finfilter i polyester, area	1,8 m ²
Avskiljningsgrad	99,9 %
Filteryta mikrofilter	(1,5 m ²)
Avskiljningsgrad mikrofilter (EN 1822-1, HEPA H13)	99,95 %
Ljudnivå	75 dB(A)

Tryckalstring och luftflöde vid 6 bar



Funktionsbeskrivning DC 1800/2800 TR EX

Maskinen är avsedd för uppsugning och avskiljning av torr damm. Maskinen är avsedd för avskiljning av hälsofarligt damm och är således som standard utrustad med mikrofilter klass H13.

DC 1800/2800 TR EX är en liten men fullvärdig maskin från Dustcontrol. Den är stabil, oöm och driftsäker. Den passar till punktut sugning i många sammanhang. Till exempel vid borring, svetsning, slipning, personlig sanering och städning.

Designen är ergonomisk och funktionell. Den låga ljudnivån gör att DC 1800/2800 TR EX kan användas i ljudkänsliga miljöer.

Maskinen drivs av ett ejektorpaket som är uppbyggt i flera steg och finns monterad i maskinens överdel.

Funktionsbeskrivning DC 3800 TR S EX

DC 3800TR S EX har en mycket robust konstruktion och stor sugkapacitet. Men är ändå en liten och lätt maskin när den ska hanteras.

Den är idealisk för punktut sugning på de flesta typer av handhållna bearbetningsmaskiner och lämpar sig dessutom utmärkt för industriell dammsugning.

Sugsystemet arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Findammet avskiljs i enhetens filterpatron. Det avskiljda materialet samlas upp i behållare under cyklonen.

Suget skapas i en ejektor, vilket innebär:

- underhållsfri sugkälla
- låg vikt
- ingen el-installation vid explosionsrisk m m
- hög driftsäkerhet

Filtret rensas med luftpuls vilket ger finfiltret extra lång livslängd med bibehållen sugkapacitet.

Drift DC 1800/2800 TR EX

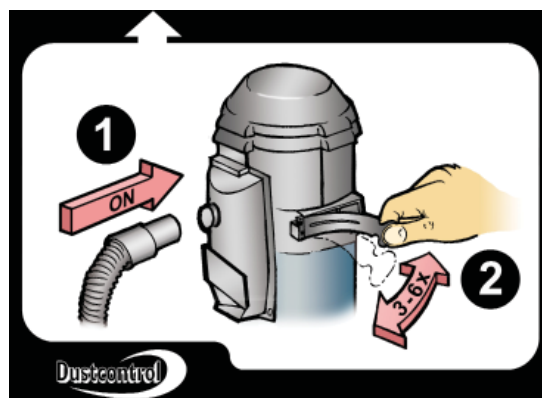
DC 1800/2800 TR EX:

Anslut maskinen till tryckluft 7 bar. Tryckluftsböbehov 20 l/s. Anslutning R $\frac{1}{2}$. Slangdimension 5/8.

DC 1800/2800 TR EX har en manometer som visar på rött område när filtret behöver rensas eller bytas. Filtren ska rensas 1-2 gånger om dagen vid kontinuerlig användning. Aggregatet ska vara igång vid filterrensning. Lossa slangen från sugröret och tryck in plasthysan mot den svarta stoppklacken på utblåsningskanalen, så att maximalt undertryck skapas i cyklonen. Öppna luckan på sidan 3-6 gånger. Luften rusar in i maskinen och rensar filtret med pulsverkan.

Maskinen kan användas såväl med som utan plastsäck.

Plastsäcken får endast bytas efter det att filtren har rensats. Plastsäcken måste förslutas efter att den tagits ur behåll-



laren. Använd endast originalsäck.

Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till ca 2/3.

Drift DC 3800 TR S EX

Anslut maskinen till ett tryckluftssystem med tillräckligt tryck och luftmängd. Se tekniska data på sidan 4. Matningen (slangen) måste vara antistatisk eller jordad. De svivande antistatiska hjulen måste vara i kontakt med ett avledande underlag.

Filtren ska rensas 1-2 gånger om dagen vid kontinuerlig användning.

GÖR SÅ HÄR:

1. Starta maskinen.
2. Ta loss sugslangen från sugröret.

3. Trä sugslangens fria ände över det vänstra handtaget och täta mot stoppbrickan.
4. Öppna klaffen hastigt för filterrensning snabbt 3-6 gånger.
5. Ta loss sugslangen från filterrensningshandtaget.

Behållaren får bytas bara efter det att finfiltret rensats. Den ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under gummiklaffen. Behållaren måste förslutas när den tagits av maskinen.

OBS! För lågt stamtryck och klena dimensioner i tryckluftledning resulterar i dålig funktion.

Service DC 1800/2800 TR EX

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och koppla ifrån tryckluften.

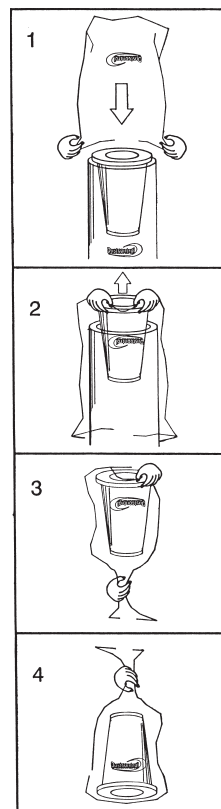
Finfiltret bör bytas minst en gång per år. Endast originalfilter får användas. Om maskinen har mikrofilter ska det bytas efter ca 300 timmar. Använd skyddsmask vid bytet och gör det i ett slutet rum. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.

Filterbyte:

Lossa och lyft av ejektor-delen. Lyft filtret rakt uppåt. Trä vid behov en plastsäck över cyklonen för att undvika att dammet i filtret sprids.

Vid filterbyte kontrollera packningen. En otät packning kan förorsaka utsläpp av hälsofarligt damm. Använd aldrig gamla packningar eller piratfilter. Maskinen får således inte användas för hälsofarligt damm med ett insatt piratfilter, även om detta är testat och godkänt av någon testinstitution.

DC 1800/2800 TR EX ska funktionsprovas och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar. Maskinens ejektor är underhållsfri.



Service DC 3800 TR S EX

Vid rengöring och skötsel ska maskinen vara avstängd.

Finfiltret bör bytas minst en gång per år. Använd endast originalfilter. Om maskinen har mikrofilter ska det bytas efter ca 300 timmar. Använd skyddsmask och gör bytet i ett slutet rum. Läg utbytta filter i en antistatisk plastsäck som försluts.

DC 3800TR S EX ska funktionsprovas och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

Tillbehör DC 1800/2800 TR EX

Benämning	Art nr	Benämning	Art nr
Plastsäck, ESD	42384	Golvmunstycke 370 A-38 ESD-certifierad	7235E
Finfilter, cellulosa med integrerat filterskydd	42029		
Finfilter, polyester med integrerat filterskydd	42028		
Mikrofilter	42027		
Sugslang 38, ESD-certifierad	2012E		
Anslutningsmuff 50/38 ESD-certifierad	2108E		
Anslutningshylsa 38/38 vridbar ESD-certifierad	2114E	Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.	

Tillbehör DC 3800 TR S EX

Benämning	Art nr	Benämning	Art nr
Plastsäck, standard antistatisk, ESD	42112	Finfilter polyester, med integrerat filterskydd	42025
Finfilter polyester	42398		
Mikrofilter	42024	DC 1800/2800 TR EX, 3800 TR S EX kan beställas med antistatiska tillbehör för att uppfylla kraven i ATEX Zone 22 direktiv 1999/92 ATEX 137.	

Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av per-

son som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Drivenheten suger inte eller suger inte tillräckligt.	Tryckluften ej ansluten eller dåligt nättryck.	Kontrollera tryckluftens tryck vid maskinen under drift. Trycket ska vara minst 6 bar.
Drivenheten går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten. Stopp i slangen. Cyklonen saknar behållare.	Anslut slangen. Vänd slangen eller rensa. Sätt dit behållare.
Drivenheten går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen. Igensatt filter. Sugslangen för lång eller smal. Slangen delvis igensatt.	Byt slang. Rensa eller byt. Byt slang. Vänd slangen eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad. Stoft har fastnat i cyklonen.	Justera monteringen. Ta bort toppen och rensa cyklonen.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

The machine should only be used in **Zone 22**. A place in which an explosive atmosphere in the form of a cloud of combustible dust in air is not likely to occur in normal operation but, if it does occur, will persist for a short period only.

The machine may be used only by authorized personnel who have knowledge in accordance with Directive 1999/92/EC.

1. Important!

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or porous particles or dust of minimum ignition energy (MIE) <3mJ.

– WARNING Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

– WARNING This machine is for dry use only.

– CAUTION This machine is for indoor use only.

– CAUTION This machine shall be stored indoors only.

2. Work area environment

Don't use it in the presence of flammable liquids or gases.

3. Overload

Never let the machine operate fully throttled. Fully throttled involves a risk of overheating (pressure gauge indicates red). Always follow the regulations pertinent to the material you are working with. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

4. Body injuries

Never let the suction come in contact with parts of the body. The strong suction effect can hurt the blood-vessels in the skin. The machine should be serviced by qualified personnel only. Faults may cause injury. See also below under warnings.

5. Important measure

Service should never be performed inside the zone.

6. Maintain the machine with care

Keep the machine clean and free from dust deposits. Check that the hose is undamaged and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease.

7. Checking for damage

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service center.

8. Transportation

When transporting the machine in any other way than to roll the container shall be emptied.

9. Warning

Use only accessories and replaceable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. Only antistatic or metallic conductive suction accessories may be used. When using faulty parts or pirate parts (especially filter and hose) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries. The plastic bag should not be used to the machine.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

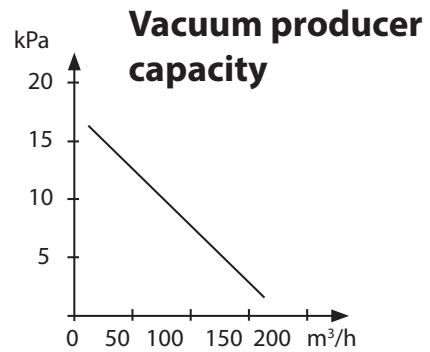
This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

DC 1800 TR EX

The handle on the top of the machine can only be used by manual power and empty container. The machine is constructed for a maximal total weight of 40 Kg. Higher loading can cause damage.

Technical Data DC 1800/2800 TR EX

	DC 1800TR EX	DC 2800 TR EX
HxWxL	825x380x380 mm	1195x440x550 mm
Weight	10 kg	19 kg
Inlet	φ 50 mm	φ 50 mm
Hose length	5 m Ø 38	5 m Ø 38
Collecting sack, container	560x700 mm/20 l	20 l
Flow, max	170 m ³ /h	170 m ³ /h
Neg. pressure, max	16 kPa	16 kPa
Fine filter polyester, area	1.5 m ²	1.5 m ²
Degree of separation	99.9 %	99.9 %
Fine filter (EN 60335-2-69, M)		
Filter area, microfilter	0.85 m ²	0.85 m ²
Degree of separation, microfilter		
(EN 1822-1)	HEPA H13	HEPA H13
(EN 60335-2-69, H)	99.995 %	99.995 %
Sound level */	68 dB(A)	68 dB(A)
Grounding: connection over pressure-hose		
Compressed air consumption at 7 bar	20 l/s	20 l/s

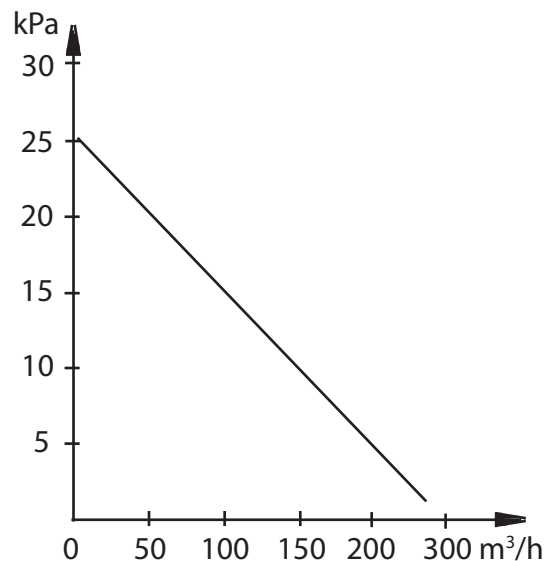


*/ Sound level at 1,6 m height and 1 m distance according to DIN EN ISO 3744 in free space and at maximum airflow.

Technical Data DC 3800 TR S EX

Compressed air consumption at 6 bar	> 1.8 m ³ /min
Connection dim.	R 1"
Recommended quick coupling	1"
HxWxL	1390x600x920 mm
Weight	38 kg
Inlet	X 50 mm
Hose length	5-15 m (5-7 m for nozzle φ 3 mm)
Collection in container	40 l
Flow, max	400 m ³ /h
Neg. pressure, max	20 kPa
Fine filter polyester, area	1.8 m ²
Degree of separation	> 99.9 %
Filter area, microfilter	(1.5 m ²)
Degree of separation, microfilter (EN 1822-1, HEPA H13)	> 99.95 %
Soundlevel	< 75 dB(A)

Capacity, 6 bar



Description DC 1800/2800 TR EX

The machine should be used for suction and separation of dried dust. The machine can be used for separation of unhealthy dust. As standard the machine is equipped with a microfilter class H13.

The DC 1800/2800 TR EX is, despite its compact size, a full capacity Dustcontrol machine. It is stable, tough and reliable and particularly suited to spot extraction in many different applications ie: welding, grinding, sanding and cleanup with the 38 mm system.

Dust separation is in any case as efficient as with the larger Dustcontrol machines.

The design is ergonomic and appealing. With a very low sound level of 68 dB(A) at 1m distance, the DC 1800/2800 TR EX is suitable for use in areas which are sensitive to noise.

The machine is powered with an ejector package driven by compressed air (6-8 bar).

Description DC 3800 TR S EX

The DC 3800TR S EX is a machine with large suction capacity and robust construction while still being compact and easy to maneuver.

It is ideal for spot extraction on most types of hand-held tools and for industrial cleaning (38 mm and 50 mm system).

The extraction system functions with negative pressure (vacuum) that draws the air through suction casings/nozzles, hose system, separator and filter system. Coarse separation of dust occurs in the units cyclone which is a highly efficient separator for larger particulate. The fine dust is separated and contained by the units filter system. Separated material

is collected for disposal in the container at the base of the cyclone.

The vacuum is generated in an ejector which means:

- maintenance free vacuum producer
- low weight
- no electrical connection required in hazardous environments
- extremely reliable

The filter is cleaned with reverse pulse giving the filter extra long life and retaining maximum capacity.

Operation DC 1800/2800 TR EX

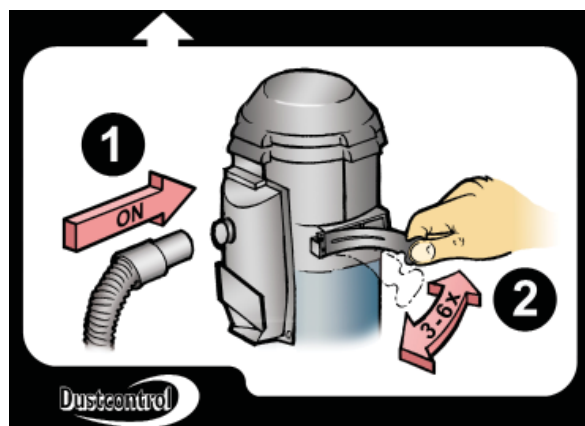
DC 1800/2800 TR EX

Connect the unit to compressed air 7 bar. Compressed air need 20 l/s. Connection R $\frac{1}{2}$. Hose dimension 5/8.

The DC 1800/2800 TR EX is equipped with a manometer that indicates (red) when the filter needs cleaning or changing. The filter is generally cleaned once or twice daily during normal continuous operation. The unit must be in operation to perform filter cleaning. Loose the tube from the suction pipe and press the plastic cage against the black stop head on the exhaust channel so that maximum pressure is created in the cyclone.

Open the port on the side of the unit three to six times. This reverse pulse of air cleans the filter.

The machine can be used both with or without collection sack.



The collection sack should only be changed after the cleaning of the filters. The collection sack must be tied off when it is removed from the container. Use only original Dustcontrol spare parts.

The container for the cyclone should be emptied when it is filled to about 2/3.

Operation DC 3800 TR S EX

Connect the machine to compressed air. The pressure and quantity of the air system has to be enough to run the machine. Please see page 8 - Technical Data. The air supply (hose) must be antistatic or grounded. The swiveling wheels are antistatic and must be in contact with a dissipative surface.

The filter should be cleaned 1-2 times per day with continuous running.

Reverse pulse filter cleaning:

1. Start the machine.
2. Disconnect the hose from the suction casing.

3. Put the free end of the suction hose over the left handle. Push it towards the stop plate.
4. Open the filter cleaning port with a quick motion. Repeat three to six times.
5. Reconnect the hose to the suction casing.

The container should only be changed after the filter has been cleaned. It should be changed when the dust level is about 5 cm under the foot valve and sealed after removal from the machine.

Note! Low main pressure and damages in the compressed-air line will result in poor performance.

Service DC 1800/2800 TR EX

During cleaning and service of the unit, the unit should be disconnected from the compressed air supply.

The fine filter should be changed at least once per year. Use only original parts for replacement. If the unit is equipped with a HEPA filter, this filter should be changed every 300 working hours. Use breathing protection and perform this operation in a contained area. The used filter should be placed in containment and disposed of in the proper and prescribed method.

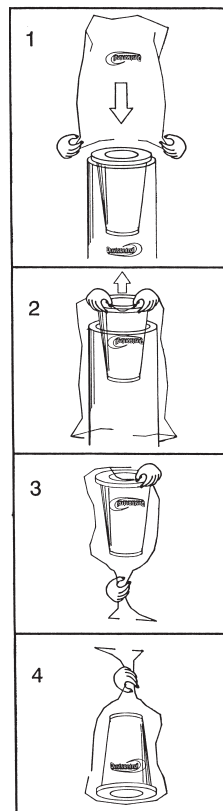
Filter change:

Remove the ejector head. Lift the filter straight up out of the cyclone. When required, a plastic sack can be placed over the cyclone for dust-free filter change. The filter is lifted directly into the sack.

During the filter change, check the filter gasket. A damaged gasket can allow the release of hazardous dust. Never use old gaskets or after-market filters. Use only genuine Dustcontrol spare parts to maintain the unit for use on hazardous dusts.

The DC 1800/2800 TR EX should be performance tested at least once per year because it may be used with hazardous materials. Worn parts must be replaced.

The ejector is maintenance free.



Service DC 3800 TR S EX

With cleaning and maintenance on the machine, the unit should be turned off.

The fine filter should be changed at least once per year. Use only original spare parts. If the machine is used with a microfilter/HEPA filter, this should be changed every 300 running hours. Use breathing protection when changing

the filter. Used filters should be sealed in an antistatic plastic sack and disposed of properly.

The DC 3800TR S EX should be performance tested at least once per year because it may be used with hazardous materials. Worn parts must be replaced.

Never compromise the function of the DC 3800 TR S EX, use only original spare parts.

Accessories DC 1800/2800 TR EX

Description	Part No	Description	Part No
Collection sack,ESD	42384	Suction hose 38, ESD-certified	2012E
Fine filter, cellulosa with integrated filter cover	42029	Coupling socket 50/38 ESD-certified	2108E
Fine filter, polyester with integrated filter cover	42028	Connecting sleeve 38/38 turnable ESD-certified	2114E
Microfilter	42027	Floor nozzle 370 A-38 ESD-certified	7235E

Other accessories, see Dustcontrol catalogue.

Accessories DC 3800 TR S EX

Description	Part no	Description	Part no
Plastic sack, standard, antistatic, ESD	42112	Microfilter	42024
Fine filter Polyester	42398	Fine filter, polyester, with integrated filter cover	42025

DC 1800/2800 TR EX, 3800 TR S EX can be ordered with antistatic accessories to fulfil the requirements of the ATEX Zone 22 directive 1999/92 ATEX 137.

Other accessories — see Dustcontrol catalogue.

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty.

Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty express or implied is applicable.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Fault	Solution
The unit runs but no suction or poor suction.	The compressed air is not connected or poor net pressure.	Check the pressure of the compressed air at the machine when running. The pressure should be at least 6 bar.
The unit runs but no suction.	Hose not connected. Hose plugged. No container on the cyclone.	Connect the hose. Find and remove block. Mount the container.
The unit runs but poor suction.	Hole in the hose. Plugged filter. Hose too long or too small. Hose is kinked. Machine top is mounted incorrectly. Dust is packed in the cyclone.	Change or repair hose. Clean or change filter. Change the hose. Check and free. Adjust the mounting. Take off the top and clean out.
Machine blows dust.	Filter is perforated or has come loose.	Check the filters and change if necessary.
Abnormal sound from machine.		Order service.

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Das Personal muss die Bestimmungen der Norm 1999/92/EG kennen.

Die Maschine soll nur im Bereich **Zone 22** verwendet werden, in der bei Normalbetrieb eine explosionsfähige Atmosphäre (Luft / brennbarer Staub) normalerweise nicht oder nur kurzfristig auftritt.

1. Wichtig!

Es dürfen keine heißen oder glühenden Teilchen eingesaugt werden. Die Maschine sollte nicht für explosive, instabile und selbstentzündliche Partikel oder Stäube mit einer Mindestzündenergie (MZE) $<3\text{mJ}$ verwendet werden.

– WARNUNG! Die Maschine darf nur von Personen eingesetzt werden, die sorgfältig in die Handhabung eingewiesen sind.

– WARNUNG! Nutzen Sie diese Maschine nur zum Aufsaugen trockener Stäube.

– ACHTUNG! Diese Maschine darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.

– ACHTUNG! Die Maschine muss im Innenbereich gelagert werden.

2. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Benutzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Überlastung der Maschine

Lassen Sie die Maschine nie völlig gedrosselt laufen, (Die Filteranzeige steht auf rot) da sonst eine Überhitzung auftreten kann. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials.

4. Verletzungsgefahr

Vermeiden Sie Körperkontakt mit den Saugdüsen. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen. Ein Fehler kann lebensgefährlich ist.

6. Wichtiger Hinweis

Servicearbeiten an der Maschine sollten immer außerhalb der Zone ausgeführt werden.

7. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt

Halten Sie die Maschine sauber und staubfrei.

Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist und dass alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Tragegriffe trocken und frei von Öl und Fett.

8. Kontrolle von Beschädigungen

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen. Gibt es Beschädigungen muss die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.

9. Transport

Vor Transport der Maschine muss der Behälter entleert werden.

10. Achtung

Benutzen Sie nur Zubehör und Ersatzteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Es darf lediglich antistatisches Saugzubehör oder Zubehör aus Metall eingesetzt werden. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Saugschlauch) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten. Es dürfen bei dieser Maschine keine Plastiksäcke für den Staubaustrag eingesetzt werden.

Diese Maschine darf nicht von Kindern betrieben werden. Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Maschine nur betreiben, wenn Sie eine Einweisung und Beaufsichtigung durch eine Person erhalten, die für deren Sicherheit zuständig ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass diese nicht mit der Maschine spielen.

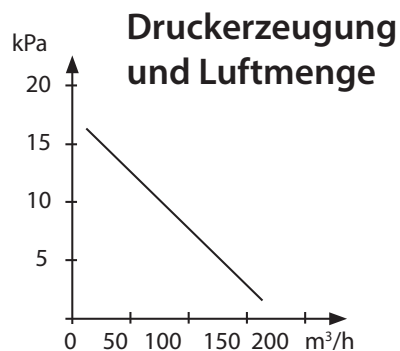
Die Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, wie z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietungsgeschäften.

DC 1800 TR EX

Den Tragegriff an der Oberseite der Maschine nur mit Handkraft und leerem Behälter verwenden. Die Konstruktion der Maschine erlaubt ein Totalgewicht von 40 kg, höhere Belastungen können zu Schäden führen.

Technische Daten DC 1800/2800 TR EX

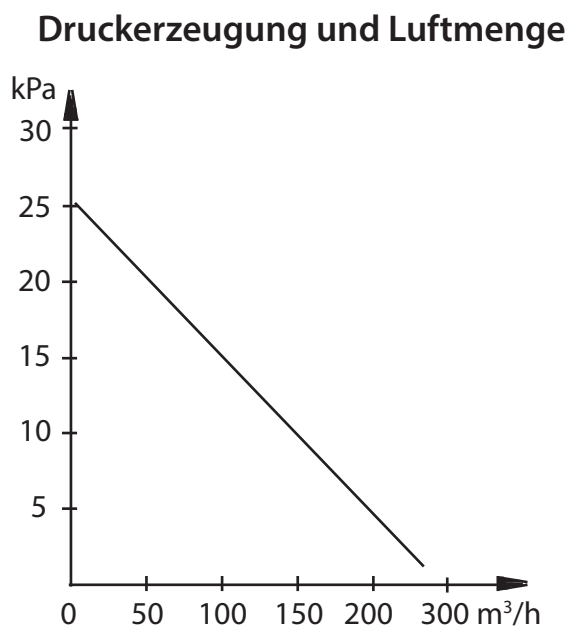
	DC 1800 TR EX	DC 2800 TR EX
HxBxL	825x380x380 mm	1195x440x550 mm
Gewicht	10 kg	19 kg
Einlaß	φ 50 mm	φ 50 mm
Schlauchlänge	5 m Ø 38	5 m Ø 38
Plastiksack, Behälter	560x700 mm/20 l	20 l
Luftmenge, max	170 m ³ /h	170 m ³ /h
Unterdruck, max	16 kPa	16 kPa
Feinfilter Polyester	1.5 m ²	1.5 m ²
Abscheidegrad	99.9 %	99.9 %
Feinfilter (EN 60335-2-69, M)		
Filterfläche Mikrofilter	0.85 m ²	0.85 m ²
Abscheidegrad Mikrofilter (EN 1822-1)	HEPA H13	HEPA H13
(EN 60335-2-69, H)	99.995 %	99.995 %
Geräuschpegel */	68 dB(A)	68 dB(A)
Erdung: Anschluss über Druckluftschlauch		
Druckluftverbrauch 7 bar	20 l/s	20 l/s



*/ Schalldruckpegel in einer Höhe von 1,6 m und mit Abstand 1 m nach DIN EN ISO 3744 bei maximaler Luftmenge.

Technische Daten DC 3800 TR S EX

Druckluftverbrauch 6 bar	> 1,8 m ³ /min
Anschlussdimension	R 1"
Rek. Schnellkupplung und Druckluftschlauch	1"
Abmessungen HxBxL	1390x600x920 mm
Gewicht	38 kg
Einlaß	X 50 mm
Schlauchlänge	5-15 m (5-7 m für Düse φ 3 mm)
Behälter	40 l
Luftmenge, max	400 m ³ /h
Unterdruck, max	20 kPa
Feinfilter Polyester	1,8 m ²
Abscheidegrad	> 99,9 %
Filterfläche Mikrofilter	(1,5 m ²)
Abscheidegrad Mikrofilter (EN 1822-1, HEPA H13)	> 99,95 %
Geräuschpegel	< 75 dB(A)



Funktionsbeschreibung DC 1800/2800 TR EX

Die Maschine ist für das Absaugen und die Abscheidung von trockenem Staub vorgesehen. Sie ist standardmässig mit einem Mikrofilter Klasse H13 ausgerüstet und somit auch für die Abscheidung von gesundheitsschädlichem Staub geeignet.

Die 1800/2800 TR EX ist ein kleine aber komplett ausgerüsteter Maschine von Dustcontrol. Sie ist robust und betriebssicher und kann zur Punktabsaugung in vielen Anwendungsbereichen verwendet werden, z.B. bei Bohr-

Schweiß-, Schleif, Sanierungs- oder Reinigungsarbeiten.

Das Design der Maschine ist ergonomisch und funktionell. Durch den niedrigen Geräuschpegel kann die Maschine auch in geräuschempfindlicher Umgebung benutzt werden.

Das Ansaugen geschieht durch ein Ejektorpaket, das auf dem Oberteil der Maschine befestigt ist.

Funktionsbeschreibung DC 3800 TR S EX

Der DC 3800TR S EX ist ein, robust konstruiertes Staub-saugaggregat für den Einsatz bei den meisten staub-erzeugenden Arbeiten in der Industrie.

Er ist ideal geeignet für die Punktabsaugung an mittelgrossen Werkzeuge und industriellen Reinigung. Die Filterabreinigung mittels Luftimpuls verlängert die Lebensdauer des Filters und garantiert dadurch eine gleichbleibende Saugleistung. Das System arbeitet mit Unterdruck, wobei die Luft durch Saugkappe (Erfass-element), Schlauch sowie Grob- und Feinabscheider gesaugt wird. Der Grob-abscheider ist ein Zyklon, in welchem der grobe Staub sehr wirksam abgeschieden wird, da die ganze Höhe des Aggregats als Zyklon ausgenutzt wird.

Die Abscheidung des Feinstaubes erfolgt in der Filterpatrone. Der abgeschiedene Staub wird durch ein Ventil in einen, am Unterteil des Abscheiders angebrachten Behälter abgegeben.

Das Ansaugen geschieht durch einen Ejektor, was folgendes beinhaltet:

- unterhaltsfreie Saugquelle
- geringes Gewicht
- da ohne elektrische Ausrüstung kein Explosionsrisiko
- hohe Betriebssicherheit

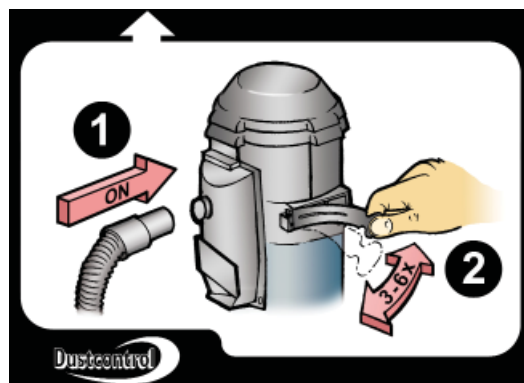
Das Filter wird durch Luftimpulse gereinigt, was eine besonders lange Lebensdauer des Feinfilters bei beibehaltener Saugkapazität ermöglicht.

Betrieb DC 1800/2800 TR EX

DC 1800/2800 TR EX

Maschine an Druckluft mit 7 bar anschließen. Druckluftbedarf 20 l/s. Anschluss R1/2. Schlauchdimensionen 5/8.

Die DC 1800/2800 TR EX besitzt einen Manometer, der im roten Bereich eine notwendige Filterreinigung oder einen Filterwechsel anzeigt. Den Filter bei täglichem Gebrauch 1-2 täglich reinigen. Motor vor der Filterreinigung anschalten, den Schlauch vom Saugrohr entfernen und die schwarze Plastikhülse des Saugschlauches über den Propfen am Abluftkanal stülpen. Danach die Klappenöffnung an der Seite 3-6 mal öffnen (siehe Abbildung). Die Luft strömt in die Klappenöffnung und der Luftimpuls reinigt die Filtereinheit.



Die Maschine kann sowohl mit als auch ohne Plastiksack verwendet werden. Den Plastiksack nur nach erfolgter Filterreinigung austauschen und Original-Plastiksäcke verwenden. Ist der Behälter bis zu 2/3 gefüllt, muss er geleert werden.

Betrieb DC 3800 TR S EX

Die Maschine an ein Druckluftsystem mit genügend Druck und Fördermenge anschließen. Siehe technische Daten Seite 12. Der Anschluss (Schlauch) muss entweder antistatisch oder geerdet sein. Die rotierenden antistatischen Räder müssen Kontakt mit einer ableitenden Unterlage haben.

Bei regelmässiger Verwendung der Maschine müssen die Filter 1-2 Mal am Tag wie folgt abgereinigt werden.

1. Starten Sie die Maschine.
2. Entfernen Sie den Saugschlauch vom Saugrohr.
3. Schieben Sie das freie Ende des Schlauches über den Handgriff sodass er gegen den Flansch abdichtet.

4. Öffnen und schliessen Sie den Deckel mit schneller Bewegung 3-6 x.
5. Entfernen Sie den Saugschlauch vom Griff der Filterreinigung.

Der Staubbehälter darf erst nach Abreinigung der Filter gewechselt werden. Spätestens wenn das Staubbiveau 5 cm unter der Austragsklappe liegt, muss der Plastiksack gewechselt werden. Nach Entfernung deer Staubbehälter, muss dieser dicht verschlossen werden.

Achtung! Es ist darauf zu achten, dass Leitungsdruck und Anschlussleitung ausreichend dimensioniert sind.

Wartung DC 1800/2800 TR EX

Bei Reinigung und Wartung die Maschine abschalten, und von der Druckluft abkoppeln.

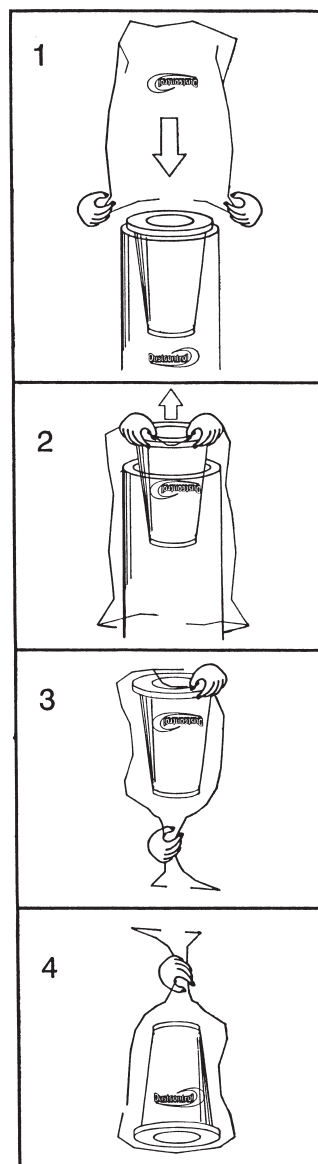
Das Feinfilter sollte mindestens einmal jährlich ausgetauscht werden, dabei nur Originalfilter verwenden. Wenn die Maschine einen Mikrofilter besitzt, sollte dieser nach etwa 300 Betriebsstunden ausgetauscht werden. Führen Sie den Filterwechsel in einem geschlossenem Raum durch und verwenden Sie dabei unbedingt eine Schutzmaske. Sorgen Sie dafür, das keine ungeschützten Personen durch den gesundheitsschädlichen Staub gefährdet werden. Ausgetauschte Filter müssen in einem verschlossenen Plastiksack verwahrt werden.

Filtertausch:

Die Ejektoreinheit entfernen, danach kann die Filterpatrone nach oben abgezogen werden. Bei Bedarf einen Plastiksack über den Zyklon stülpen, um einen Staubaustritt zu vermeiden. Beim Filtertausch unbedingt auf eine unbeschädigte Dichtung achten. Eine Undichte kann zum Austritt von gesundheitsschädlichem Staub führen, verwenden Sie deshalb nie defekte Dichtungen oder Fremdfilter. Die Zulassungen für Abscheider von gesundheitsschädlichem Stäuben schreiben die Verwendung von Originalfiltern vor. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile.

Die DC 1800/2800 TR EX ist mindestens einmal im Jahr zu überholen und auf ihre Funktion zu kontrollieren. Abgenutzte Teile müssen ausgetauscht werden, da es sich um eine Maschine zur Beseitigung von gesundheitsschädlichem Material handelt. Setzen Sie nie die Funktion oder Lebensdauer der Maschine aufs Spiel. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Maschinen, die mit anderen als Originalteilen nachgerüstet werden.

Der Ejektor der Maschine ist wartungsfrei.



Wartung DC 3800 TR S EX

Die Filterpatrone im Zyklon sollte bei Bedarf mindestens jedoch einmal pro Jahr ausgetauscht werden. Zum Austausch darf nur der Original-Filter verwendet werden. Falls die Maschine ein Mikrofilter hat, ist dieses nach etwa 300 Betriebsstunden auszutauschen.

Der Filtertausch muß von Personen durchgeführt werden, welche eingewiesen wurden. Beim Filter-wechsel müssen Schutzmasken der Partikelfilter-klasse P2 oder höherwertig sowie Einwegschutz-anzuege getragen und eine Gefährdung Dritter ausgeschlossen werden. Gebrauchte Filter müssen in verschlossenen Antistatisch Plastiksäcken entsorgt werden.

Gebrauchte Filter müssen in verschlossenen Plastiksäcken entsorgt werden.

Das Ansaugen geschieht durch einen Ejektor, was folgendes beinhaltet:

- unterhaltsfreie Saugquelle
- geringes Gewicht
- da ohne elektrische Ausrüstung kein Explosionsrisiko
- hohe Betriebssicherheit

Das Filter wird durch Luftimpulse gereinigt, was eine besonders lange Lebensdauer des Feinfilters bei beibehaltener Saugkapazität ermöglicht.

Verwenden Sie nur Originalteile.

Zubehör DC 1800/2800 TR EX

Benennung	Art. Nr	Benennung	Art. Nr
Plastiksack, ESD	42384	Anschlussmuffe 50/38 ESD-Zertifiziert	
Feinfilter Zellulose mit integriertem Filterschutz	42029	Anschlussdüse 38/38 drehbar ESD-Zertifiziert	2108E
Feinfilter, Polyester, mit integrierend Filter Schutz	42028	Bodendüse 370 A-38 ESD-Zertifiziert	2114E
Mikrofilter	42027		
Saugschlauch 38, ESD-Zertifiziert	2012E		7235E

Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol Katalog.

Die Geräte DC 1800/2800 TR EX, 3800 TR S EX sind mit Antistatik-Zubehör lieferbar, das für die Erfüllung der Anforderungen der ATEX Zone 22 Richtlinie 1999/92 ATEX 137 erforderlich ist.

Zubehör DC 3800 TR S EX

Benennung	Art. Nr	Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol Katalog.
Plastiksack, Standard, Antistatisch, ESD	42112	
Feinfilter Polyester	42398	
Mikrofilter	42024	
Feinfilter, Polyester, mit integrierend Filter Schutz	42025	

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 2 Jahre (bei Einschichtbetrieb) und bezieht sich auf Fabrikationsfehler. Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass die Maschine vorschriftgemäss behandelt und gewartet wird.

Für betriebsbedingten Verschleiß wird keine Haftung übernommen. Die Geräte dürfen nur von DUSTCONTROL und seinen autorisierten Werkstätten repariert werden, ansonsten erlischt der Garantie.

FEHLERSUCHE

Problem

Die Antriebseinheit läuft aber saugt nicht oder saugt schlecht.

Die Antriebseinheit läuft aber saugt nicht.

Die Antriebseinheit läuft, aber saugt schlecht.

Die Maschine bläst Staub aus.

Abnormale Geräuschentwicklung der Maschine.

Fehler

Die Druckluft nicht angeschlossen oder schlechter Netzdruck.

Kein Saugschlauch angeschlossen.
Schlauch verstopft.

Kein Behälter am Zyklon angebracht.

Loch im Saugschlauch.
Filter verstopft.
Saugschlauch zu lang oder zu schmal.
Schlauch teilweise verstopft.

Oberteil der Maschine schlecht montiert.
Im Zyklon hat sich Staub abgesetzt.

Das Filter ist beschädigt oder hat sich gelockert.

Massnahme

Kontrollieren der Druck der Druckluft während des Betriebes. Der Druck soll mindestens 6 bar sein.

Schlauch anschliessen.

Schlauch um drehen oder reinigen.
Befestigen Sie den Behälter wie beschrieben.

Schlauch austauschen.
Reinigen oder austauschen.
Schlauch austauschen.

Schlauch reinigen oder umdrehen.
Ordentlich befestigen.

Deckel abnehmen und den Zyklon reinigen.

Kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.

Service bestellen.

Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine, et veuillez les mettre à l'abri. Seul le personnel autorisé qui a pleine connaissance de la directive 1999/92/CE peut opérer la machine.

La machine ne doit être utilisée **Zone 22** Emplacement où une atmosphère explosive sous forme de nuage de poussières combustibles n'est pas susceptible de se présenter en fonctionnement normal, ou, si elle se présente néanmoins, elle n'est que de courte durée.

1. Important!

Aucune particule chaude ou incandescente peut être aspirée par la machine. La machine ne doit pas être utilisée pour les poussières explosives, instables, et des particules de poussière ou poryfora avec une énergie minimale d'inflammation de $3\text{mJ} < (\text{MIE})$.

– WARNING Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

– WARNING This machine is for dry use only.

– CAUTION This machine is for indoor use only.

– CAUTION This machine shall be stored indoors only.

2. Zone de travail

Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser en présence de liquides ou gaz inflammables.

3. Surchauffe

Ne jamais laisser la machine fonctionner en continu inutilement. Une machine opérant à plein régime comporte un risque de surchauffe (le manomètre restant constamment sur la zone rouge). Toujours suivre les réglementations particulières pour les matériaux avec lesquelles vous travaillez. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conformes à l'emploi normal de la machine.

4. Blessures corporelles

Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même; utiliser une personne qualifiée. Veuillez lire attentivement toutes les précautions d'usage.

6. Mesure importante

Aucun service ne devra jamais être effectué à l'intérieur de la zone à risques.

7. Entretien de la machine

Garder la machine propre et exempt de dépôts de poussière. Vérifier que le flexible d'aspiration est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.

8. Vérification de l'état de la machine

Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précaution que la machine est en bon état de fonctionnement. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.

9. Transport

Lors du transport de la machine de toute autre manière que de la faire rouler, le conteneur devra d'abord être vidé.

10. Attention

Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Seuls les accessoires d'aspiration antistatiques ou en métal conductive peuvent être utilisés. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres, flexible), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels. Le sac en plastique ne doit pas être utilisé avec la machine.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient beengiven supervision ou des instructions quant à l'appareil par une personne responsable de leur safety.Children doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

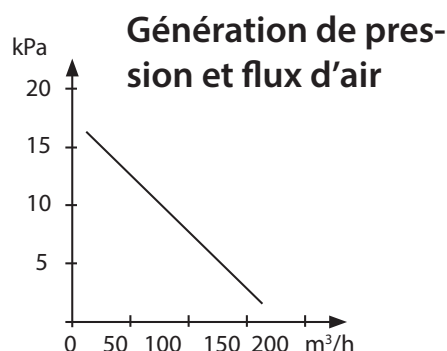
Cette machine est destinée à des fins commerciales, par exemple dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et entreprises de location.

DC 1800 TR EX

La poignée qui se situe sur la partie supérieure de la machine peut être utilisée uniquement manuellement et avec un conteneur vide. La machine est conçue pour un poids total maximum de 40 kg. Une charge supérieure peut provoquer des dommages.

Caractéristiques Techniques DC 1800/2800 TR EX

	DC 1800 TR EX	DC 2800 TR EX
HxWxL	825x380x380 mm	1195x440x550 mm
Poids	10 kg	19 kg
Entrée	φ 50 mm	φ 50 mm
Longueur flexible	5 m Ø 38	5 m Ø 38
Sac collecteur, Conteneurs	560x700 mm/20 l	20 l
Flux à l'entrée ouverte	170 m ³ /h	170 m ³ /h
Dépression Maximum	16 kPa	16 kPa
Surface filtrante, filtre fin polyester,	1,5 m ²	1,5 m ²
Degré de filtration	99.9 %	99.9 %
Filtre fin(EN 60335-2-69, M)		
Surface filtrante, microfiltre	0.85 m ²	0.85 m ²
Degré de filtration, microfiltre (EN 1822-1)	HEPA H13	HEPA H13
(EN 60335-2-69, H)	99.995 %	99.995 %
Niveau sonore */	68 dB(A)	68 dB(A)
Mise à la terre : raccordement par le biais du flexible à air comprimé		
Consommation d'air comprimé à 7 bar	20 l/s	20 l/s

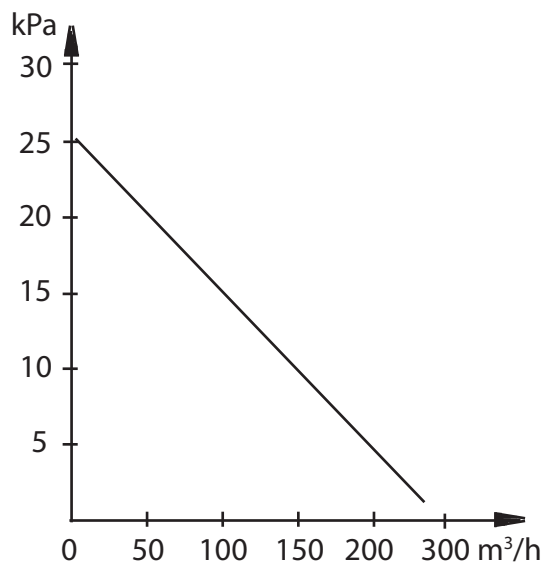


*/ Niveau sonore à 1,6 m de hauteur et 1 m de distance en accord avec la norme DIN EN ISO 3744 dans un espace libre et à flux maximum.

Caractéristiques Techniques DC 3800 TR S EX

Consommation d'air comprimé à 6 bar	> 1,8 m ³ /min
Connexion dim.	R 1"
Raccord rapide recommandé	1"
HxWxL	1390x600x920 mm
Poids	38 kg
Entrée	X 50 mm
Longueur flexible	5-15 m (5-7 m pour flexible φ 3 mm)
Conteneurs	40 l
Flux à l'entrée ouverte	400 m ³ /h
Dépression Maximum	20 kPa
Surface filtrante, filtre fin	1,8 m ²
Degré de filtration, filtre fin	> 99,9 %
Surface filtrante, microfiltre	1,5 m ²
Degré de filtration, micro-filtre (EN 1822-1, HEPA H13)	> 99,97 %
Niveau sonore	< 75 dB(A)

Génération de pression et flux d'air



Description DC 1800/2800 TR EX

La machine ne doit être utilisée que pour aspirer des poussières sèches. Elle peut également être utilisée pour aspirer des poussières dangereuses puisque elle est équipée en standard d'un filtre absolu de type H13.

En dépit de sa taille compacte, la DC 1800/2800 TR EX est une machine Dustcontrol de pleine capacité. Elle est stable, résistante et fiable, et convient particulièrement à l'extraction sur place dans de nombreuses applications, comme par exemple : le soudage, meulage, ponçage et nettoyage avec

le programme 38 mm.

La séparation des poussières est aussi efficace que celle offerte par les machines de grande taille Dustcontrol.

La conception est ergonomique et esthétique. Grâce à un niveau sonore très bas de 68 dB(A) à 1m de distance, la DC 1800/2800 TR EX convient aux endroits sensibles au bruit.

La machine est alimentée par un ensemble éjecteur mené à l'air comprimé (6 à 8 bars).

Description DC 3800 TR S EX

Le DC 3800TR S EX est une machine avec une grande capacité d'aspiration et de construction robuste tout en restant compacte et facile à manoeuvrer.

Il est idéal pour l'extraction à la source sur tous les types de petits et moyens outils portatifs, et pour le nettoyage industriel (en diamètre 38 et 50 mm).

Le système d'extraction fonctionne avec la dépression (aspiration) qui entraîne l'air à travers les accès-soies de nettoyage/carters, le système de flexibles, le séparateur et le système de filtration. La séparation grossière des poussières se produit dans le cyclone qui a un très grand effet de séparation pour les grandes particules. La poussière fine est séparée et retenue dans le système de filtration.

Les poussières sont collectées dans un conteneur qui se trouve à la base du cyclone.

L'aspiration est générée dans un éjecteur, cela signifiant:

- un producteur d'énergie libre de maintenance
- un poids faible
- aucune connexion électrique requise dans les lieux à risques
- extrêmement sûr

Le filtre est nettoyé par impulsion inversée, ce qui prolonge considérablement la durée de vie du filtre et permet de conserver à la machine sa pleine puissance.

Fonctionnement DC 1800/2800 TR EX

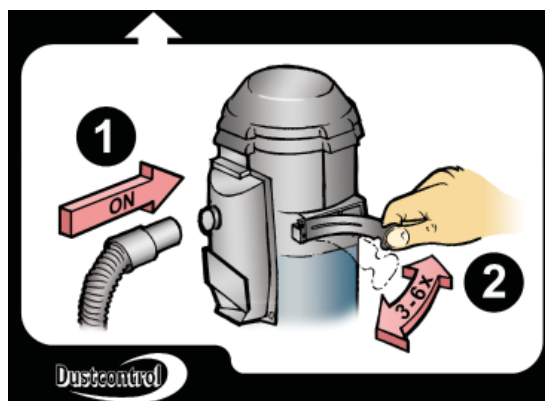
DC 1800/2800 TR EX

Raccorder l'appareil à de l'air comprimé 7 bars. L'air comprimé nécessite 20 l/s. Un raccordement R $\frac{1}{2}$. Dimension du flexible 5/8.

La DC 1800/2800 TR EX possède un manomètre qui indique (rouge) le moment où le filtre doit être nettoyé ou changé. Le filtre est généralement nettoyé une à deux fois par jour pendant un fonctionnement normal. L'unité doit être en service pour que le nettoyage du filtre soit effectué. Desserrer le tube du tuyau d'aspiration et appuyer la cage en plastique contre la butée noire du canal d'échappement pour qu'une pression maximum soit créée dans le cyclone. Ouvrir l'orifice sur le côté de la machine entre trois à six fois. Cette impulsion d'air inversé nettoie le filtre.

La machine peut être utilisée avec ou sans sac de collecte.

Le sac de collecte doit être changé uniquement après le nettoyage des filtres. Le sac de collecte doit être attaché



quand il est extrait du conteneur. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine Dustcontrol.

Le conteneur du cyclone doit être vidé quand il est au 2/3 plein.

Fonctionnement DC 3800 TR S EX

Connecter la machine au réseau d'air comprimé. La pression et le débit d'air doivent être suffisants pour faire fonctionner l'aspirateur. Voir caractéristiques techniques page 16. Le flexible doit être antistatique ou relié à la terre. Les roues pivotantes de l'appareil doivent être en contact avec une surface antistatique.

Le filtre devra être nettoyé 1 à 2 fois par jour si l'aspirateur fonctionne en continu.

Pour nettoyer le filtre :

1. Démarrer l'aspirateur
2. Déconnecter le flexible de son embout

3. Enfoncer le bout libre du flexible jusqu'à la butée d'arrêt
4. Décolmater le filtre en actionnant le clapet situé sur le côté de la tête moteur Répéter l'opération 5 à 6 fois de suite
5. Reconnecter le flexible à son embout

Le conteneur ne devront être changés ou remplacés qu'une fois le filtre nettoyé. Le sac doit être vidé ou changé quand le niveau de la poussière est environ 5 cm en dessous du clapet caoutchouc.

ATTENTION ! Une pression trop faible et un diamètre de tuyau d'air comprimé trop petit occasionnent un mauvais fonctionnement (aspiration moindre).

Entretien DC 1800/2800 TR EX

Au cours du nettoyage et de l'entretien, la machine doit être débranchée de l'alimentation en air comprimé.

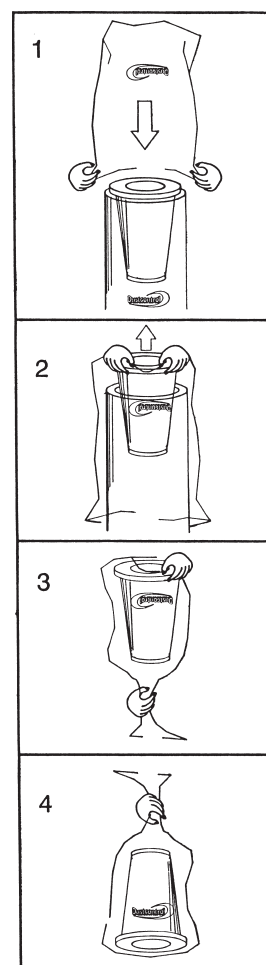
Le filtre fin doit être changé au moins une fois par an. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Si l'unité est équipée d'un filtre HEPA, il doit être changé toutes les 300 heures de service. Porter une protection respiratoire et réaliser cette opération dans un lieu clos. Le filtre usagé doit être placé sous rétention et mis au rebut selon la méthode prescrite.

Changement de filtre:

Retirer la tête d'éjecteur. Soulever le filtre et le sortir du cyclone. Le cas échéant, placer un sac en plastique au-dessus du cyclone pour changer le filtre sans disperser la poussière. Le filtre est soulevé directement dans le sac.

Au cours du changement de filtre, vérifier le joint d'étanchéité du filtre. Un joint endommagé peut laisser passer une poussière dangereuse. Ne jamais utiliser des joints usagés ou des filtres de rechange. Utiliser uniquement des pièces de rechange Dustcontrol d'origine dans le cadre de la maintenance de la machine et d'un usage avec des poussières dangereuses.

La performance de la DC 1800/2800 TR EX doit être testée au moins une fois par an, dans la mesure où elle peut être utilisée avec des matériaux dangereux. Les pièces usées doivent être changées. L'éjecteur ne nécessite aucun entretien.



Entretien DC 3800 TR S EX

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être déconnecté. Supply (the hose) must be antistatic or grounding.

Le filtre fin devra être changé au moins une fois par an. Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine. Si la machine est utilisée avec un microfiltre/HEPA, celui-ci devra être changé toutes les 300 heures. Utilisez une protection respiratoire lors du changement du filtre.

Les filtres usés devront être enveloppés dans un antistatique sac plastique et électrique n'est pas endommagé.

Le DC 3800TR S EX devra être testé au moins une fois par an pour prévenir d'une utilisation avec des pièces abimées. Les mauvaises pièces devront être remplacées.

Pour ne pas compromettre le bon fonctionnement du DC 3800 TR S EX utilisez uniquement des pièces détachées d'origine.

Accessoires DC 1800/2800 TR EX

Description	Part N°	Description	Part N°
Sacs plastique, ESD	42384	Flexible 38, ESD certifié	2012E
Filtre fin cellulose avec couvercle de protection	42029	Raccord D 50/38 ESD certifié	2108E
Filtre fin, polyester, avec couvercle de protection	42028	Embout 38/38 tournant ESD certifié	2114E
Microfiltre	42027	Suceur de sols avec caoutchouc 370 A-38 ESD certifié	7235E

Autres accessoires, voir le catalogue Dustcontrol

Accessoires DC 3800 TR S EX

Description	Part N°	Description	Part N°
Sacs plastique, standard, antistatique, ESD	42112	Microfiltre	42024
Filtre fin Polyester	42398	Filtre fin, polyester, avec couvercle de protection	42025

DC 1800/2800 TR EX, 3800 TR S EX peut être commandé avec des accessoires antistatiques pour répondre à la norme ATEX Zone 22 directive 1999/92 ATEX 137.

Autres accessoires, voir le catalogue Dustcontrol.

Garantie

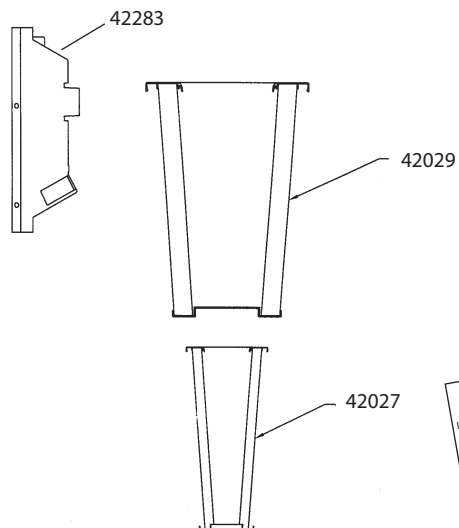
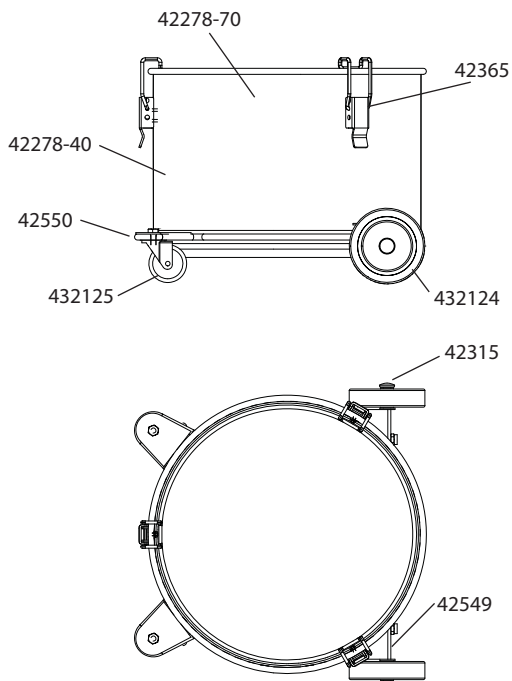
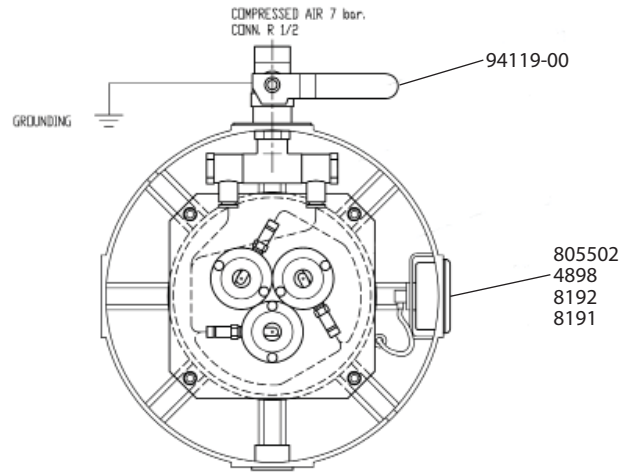
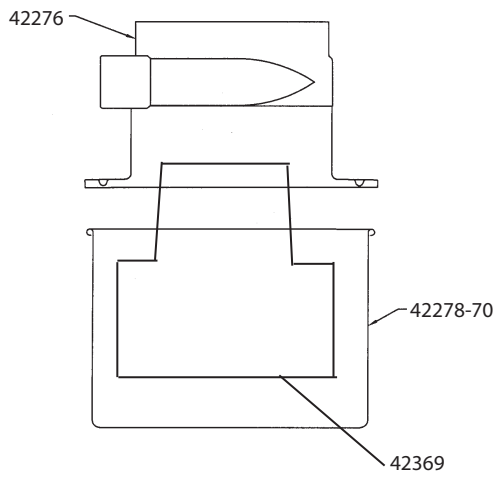
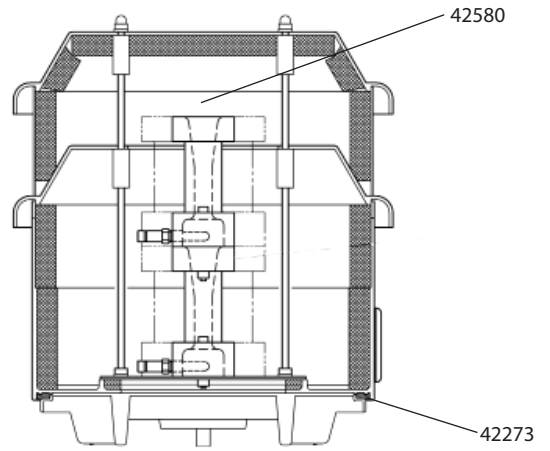
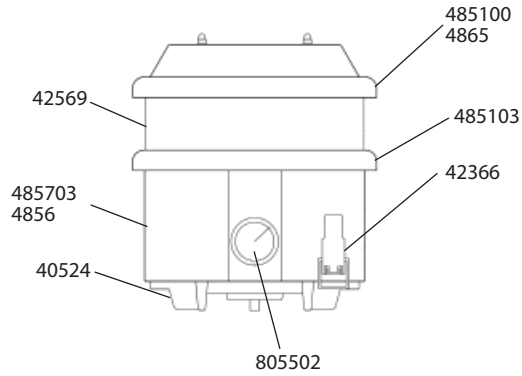
La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main d'oeuvre hors pièces d'usure. La garantie est valable à condition que la machine soit utilisée dans des conditions normales de travail, pour lesquelles elle a été définie et si elle est convenablement entretenue.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcontrol ou que par un agent mandaté, annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie express ou implicite n'est applicable.

PROBLÈMES ET INTERVENTIONS

Problème	Défaut	Solution
Moteur ne démarre pas.	Machine non connectée. Sécurité moteur.	Vérifier connexions. Attendre 5 mm.
Le moteur s'arrête après le démarrage.	Mauvais fusible. Thermique mal positionné.	Circuit correct. Un électricien devra intervenir.
Pompe fonctionne mais n'aspire pas.	Flexible non connecté. Flexible bouché. Pas de conteneur sur le cyclone.	Connecté le flexible. Nettoyer le flexible. Monter le conteneur correctement. Changer les phases.
Pompe tourne mais peu d'aspiration.	Trou dans le flexible. Filtre bouché. Flexible trop long ou trop petit. Flexible vrillé. Filtre mal monté. Poussière bloquée dans le cyclone.	Changer ou réparer le flexible. Nettoyer ou le changer. Dévriller le flexible. Adjuster le filtre. Ouvrir le cyclone et nettoyer le.
Machine recrache la poussière.	Filtre perforé ou pas installé.	Vérifier le et changer si nécessaire.
Son anormal dans la machine.		Appelez nous.

DC 1800 TR EX



94170

DC 1800 TR EX

Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40524	Styrfläns	42369	Korg för plasticsäck	485703	Motormantel
42027	Mikrofilter	42549	Hjulfäste, bak	4865	Ljudabsorbent för 485100
42029	Finfilter, cellulosa	42550	Hjulram	4898	Distansring undertrycksmätare
42273	Packning	42569	Mantel	805502	Undertrycksmätare
42278-40	Behållare	42580	Ejektorenhet	8191	Svivelkoppling
42278-70	Behållare, inkl hjulställ och spännlås	432124	Hjul, D = 100	8192	Rak anslutning
42276	Cyklon	432125	Länkhjul, H = 65	94119-00	Kulventil
42283	Utluftskanal med absorbent	485100	Lock	94170	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
42315	Starlock, D =10	485103	Lock med hål		
42365	Spännlås	4856	Ljudabsorbent för 485702		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40524	Guide flange	42365	Fastener	485703	Motor housing
42027	HEPA filter	42369	Basket for plastic bag	4865	Sound absorbent for 485100
42029	Fine filter, cellulose	42549	Wheel attachment, behind	4898	Spacer ring manometer
42273	Gasket	42550	Wheel frame	805502	Manometer
42278-40	Container	42569	Motor housing	8191	Swivel coupling
42278-70	Container, incl cart container and fastener	42580	Ejector unit	8192	Straight connector
42276	Cyclone	32124	Wheel, D = 100	94119-00	Ball valve
42283	Outlet housing with absorbent	432125	Caster, H = 65	94170	Original instructions DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
42315	Axle cap, D =10	485100	Solid cover		
		485103	Cover with hole		
		4856	Sound absorbent for 485702		

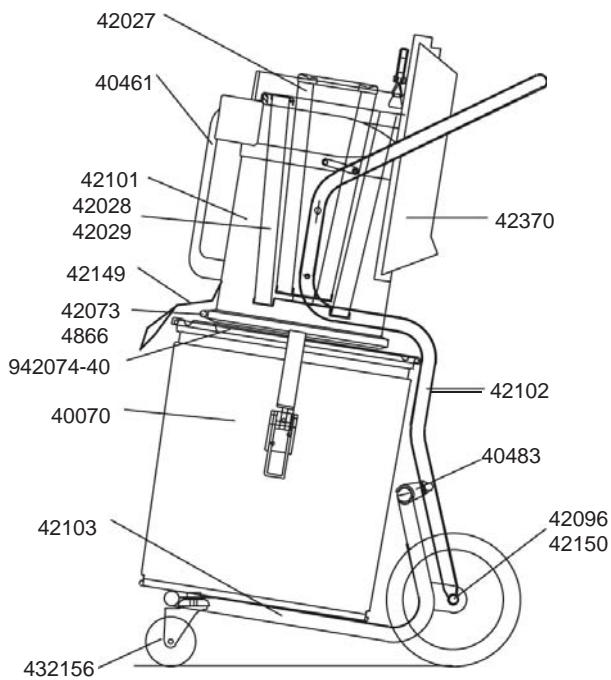
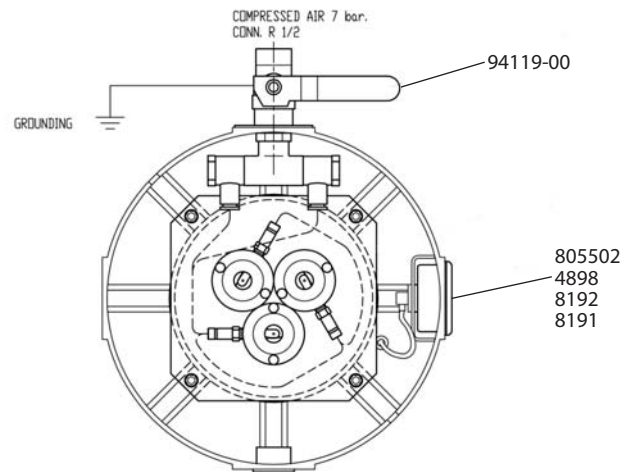
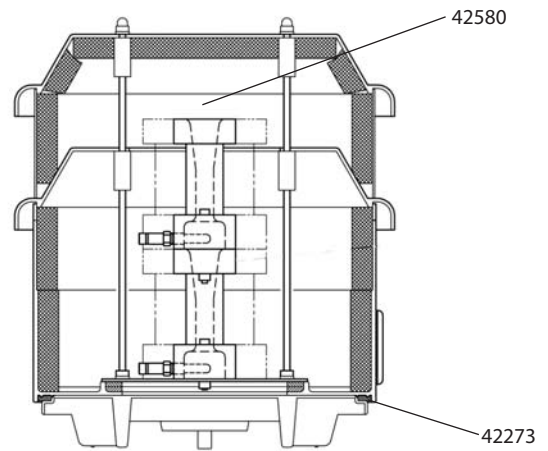
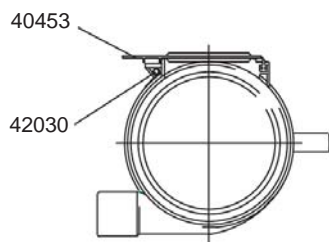
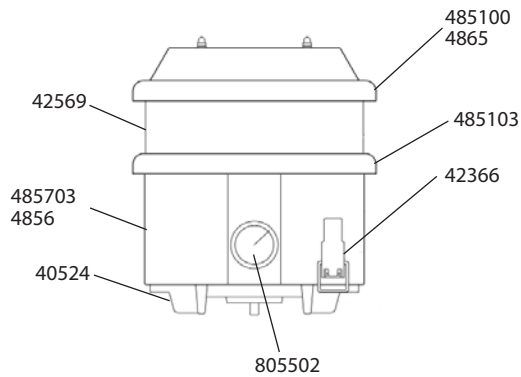
Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40524	Zentralflansch	42549	Radschaft	4898	Distanzring, Unterdruckmanometer
42027	Mikrofilter	42550	Radrahmen	805502	Unterdruckmanometer
42029	Feinfilter, Zellulose	42569	Motormantel	8191	Winkelanschluss
42273	Dichtung	42580	Auswerfereinheit	8192	Gerader Anschluss
42278-40	Behälter	432124	Rad, D = 100	94119-00	Kugelhahn
42278-70	Behälter	432125	Lenkrolle, H = 65	94170	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
42276	Zyklon	485100	Deckel (ohne Loch)		
42283	Auslasskanal mit Isolierung	485103	Deckel mit Loch		
42315	Achsehätt, D =10	4856	Schallisoliermat. für 485702		
42365	Haken für Behälter	485703	Motormantel		
42369	Stützkorb für Plastiksack	4865	Schallisoliermat. für 485100		

Français

Art N°	Description	Art N°	Description	Art N°	Description
40524	Guide bride	42549	Fixation des roues, derrière	4898	Rondelle d'éc. ind.diff.d.pres
42027	Microfiltre/HEPA	42550	Cadre de roue	805502	Indicateur de pression
42029	Filtre fin, cellulose	42569	Cage de moteur	8191	Raccord angulaire
42273	Joint	42580	Unité d'éjection	8192	Raccord droit
42278-40	Conteneur	432124	Roue, D = 100	94119-00	Vanne à boisseau sphérique
42278-70	Conteneur	432125	Roulette H = 65	94170	Notice originale DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
42276	Cyclone	485100	Couvercle sans trou		
42283	Sortie avec isolation	485103	Couvrir avec un trou		
42315	Chapeau de l'essieu, D =10	4856	Materiel Silencieux P. 485702		
42365	Attache	485703	Cage de moteur		
42369	Panier pour sac en plastique	4865	Materiel silencieux P. 485100		

DC 2800 TR EX



INSTRUKTION
INSTRUCTION
BETRIEBS-
ANLEITUNG

94170

DC 2800 TR EX

Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40524	Styrfläns	42569	Mantel	4898	Distansring undertrycks- mätare
42027	Mikrofilter	42580	Ejektorenhet	805502	Undertrycksmätare
42029	Finfilter, cellulosa	432156	Länkhjul, H = 100 ESD	8191	Svivelkoppling
42273	Packning	485100	Lock	8192	Rak anslutning
40070	Behållare	485103	Lock med hål	94119-00	Kulventil
42101	Cyklon	4856	Ljudabsorbent för 485702	94170	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
42370	Utluftskanal	4857	Motormantel		
42366	Spännlås	4865	Ljudabsorbent för 485100		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40524	Guide flange	42569	Motor housing	4898	Spacer ring manometer
42027	HEPA filter	42580	Ejector unit	805502	Manometer
42029	Fine filter, cellulose	432156	Caster, H = 100 ESD	8191	Swivel coupling
42273	Gasket	485100	Solid cover	8192	Straight connector
40070	Container	485103	Cover with hole	94119-00	Ball valve
42101	Cyclone	4856	Sound absorbent for 485702	94170	Original instructions DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
42370	Outlet housing	4857	Motor housing		
42366	Fastener	4865	Sound absorbent for 485100		

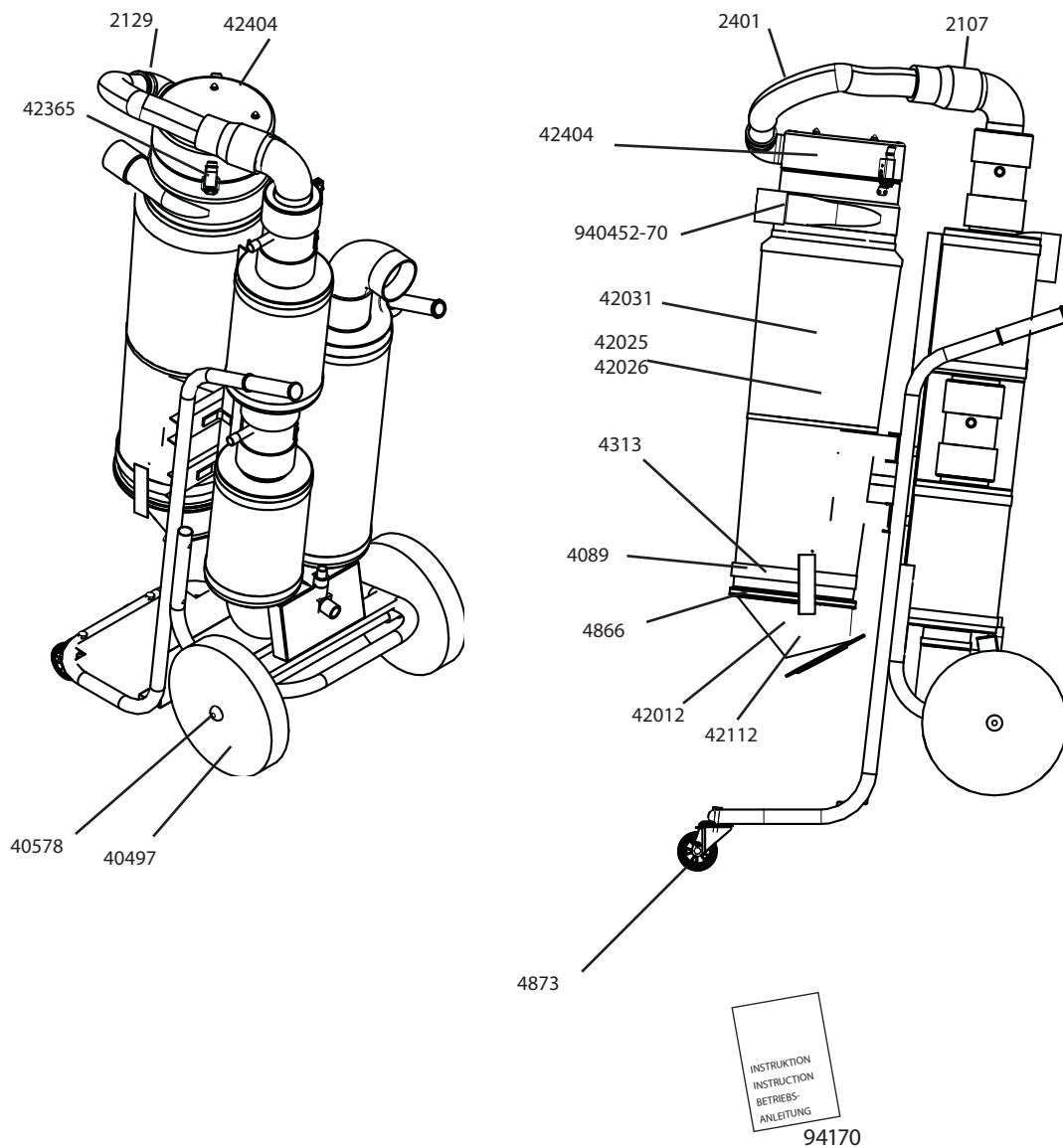
Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40524	Zentralflansch	42569	Motormantel	4898	Distanzring, Unterdruckmano- meter
42027	Mikrofilter	42580	Auswerfeinheit	805502	Unterdruckmanometer
42029	Feinfilter, Zellulose	432156	Lenkrolle H = 100 ESD	8191	Winkelanschluss
42273	Dichtung	485100	Deckel (ohne Loch)	8192	Gerader Anschluss
40070	Behälter	485103	Deckel mit Loch	94119-00	Kugelhahn
42101	Zyklon	4856	Schallisoliermat. für 485702	94170	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
42370	Abluftkanal+Schallisoliermat.	485703	Motormantel		
42366	Haken für Behälter	4865	Schallisoliermat. für 485100		

Français

Art N°	Description	Art N°	Description	Art N°	Description
40524	Guide bride	42569	Cage de moteur	4898	Rondelle d'éc. ind.diff.d.pres
42027	Microfiltre/HEPA	42580	Unité d'éjection	805502	Indicateur de pression
42029	Filtre fin, cellulose	432156	Roulette, H = 100 ESD	8191	Raccord angulaire
42273	Joint	485100	Couvercle sans trou	8192	Raccord droit
40070	Conteneur	485103	Cover with hole	94119-00	Vanne à boisseau sphérique
42101	Cyclone	4856	Materiel Silencieux P. 485702	94170	Notice originale DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
42370	sortie logement	485703	Cage de moteur		
42366	Attache	4865	Materiel silencieux P. 485100		

DC 3800 TR S EX



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
2107	Anslutningsmuff	42012	Kona med klaff	42404	Lock
2129	Anslutningsmuff	42024	Mikrofilter	4313	Spännband
2401	Slang Ø=50	42025	Finfilter, polyester	4866	Gummimanschett
40497	Hjul	42026	Finfilter, cellulosa	4873	Länkhjul
40578	Starlock	42031	Cyklon	940452-70	Inlopp
4089	Spännbandshållare	42112	Plastsäck	94170	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
		42365	Spännlås		

Reservdelar

Spare Parts

Ersatzteile

Pieces detachees

DC 3800 TR S EX

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
2107	Coupling socket	42012	Cone	42404	Top
2129	Coupling socket	42024	Micro filter	4313	Strap
2401	Hose std Ø=50 per mtr	42025	Fine filter, polyester	4866	Rubber connector
40497	Wheel	42026	Fine filter, cellulose	4873	Caster
40578	Star lock	42031	Cyclone	940452-70	Inlet
4089	Strap holder	42112	Plastic bag	94170	Original instructions DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
		42365	Toggle fastener		

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
2107	Anschlussmuffe	42012	Konus	42404	Deckel
2129	Anschlussmuffe	42024	Mikrofilter	4313	Spannband
2401	Bogen °Ø=50	42025	Feinfilter, Polyester	4866	Gummimanschette
40497	Rad	42026	Feinfilter, Zellulose	4873	Lenkrolle
40578	Starlock/Sicherungsscheibe	42031	Zyklon	940452-70	Inlass
4089	Spannbandhalter	42112	Plastiksäcke (50st.)	94170	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX
		42365	Schloss		

Français

Art N°	Description	Art N°	Description	Art N°	Description
2107	Raccord 50/50	42024	Microfiltre/HEPA	42375	Band centrale de liaison
2129	Anschlussmuffe	42025	Filtre fin, polyester	42404	Tete
2401	Flexible Ø=50	42026	Filtre fin, cellulose	4313	Courroie de serrage
40497	Roue	42031	Cyclone	4866	Manchette caoutchouc
40578	Rondelle de bloquage	42112	Sacs de plastique (50)	4873	Roulette pivotante
4089	Porte-sangle	42365	Attache basculante	940452-70	Module d'entrée
42012	Cone	42374	Convercle	94170	Notice originale DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed att DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 94/9/EC.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen. Utöver detta ska maskinen märkas:



Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer

EG-declaration of conformity

We declare that DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 94/9/EC.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine. The machine should also be marked:



Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer

EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren dass der DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 94/9/EC.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingeprägt. Die Maschine sollte zudem folgenderweise gekennzeichnet werden.



Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer

Déclaration EG de conformité

Nous déclarons que le DC 1800/2800 TR EX, DC 3800 TR S EX est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EC, 94/9/EC.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine. La machine devrait aussi avoir le marquage:



Dustcontrol AB

A handwritten signature in black ink that reads "Nina Uggowitzer".

Nina Uggowitzer

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
Fax: +43 316 483 041
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA
Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S- Construction
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel +45 98 13 77 22
Fax. +45 98 16 56 11
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS- Industry
Vangeledet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, Nº 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements- Construction
Lieu Dit « La Fontaine »
FR-28630 Berchères Les Pierres
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
Fax: +33 (0)2 37 26 02 38
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Private Ltd.
610.P.P.Towers
C-1.2.3 Netaji Subhash Place
IN-Pitampura, New Delhi-110 034
Tel: +91 11 273 557 95
Fax: +91 11 273 557 96
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
via Maestri del Lavoro 18
Roveri-2
IT - 40138 Bologna
Tel: +39 (0)516 025 072
Fax: +39 (0)515 347 78
info@airum.com
www.airum.com

KR
E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
k.u.lee@hanmail.net
www.esheng.co.kr

MY, ID
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

BENELUX
All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechniek.nl
www.allintechniek.nl

NO
Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Bart Sp. z. o.o.
ul. Będzińska 41/1
PL-41-205 Sosnowiec
Tel: +48 32 256 22 33
Fax: +48 32 256 22 35
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
Fax: +7-812-227-26-10
kia@sovplym.spb.ru
www.sovplym.com

SG
Blondal (S) Pte Ltd
Stada Division
Block 60 Ubi Crescent,
01-02 Ubi Techpark
SG-Singapore 408569
Tel: +65 6741 7277
Fax: +65 6745 2204
plim@blondal.net
www.blondalstada.com

UAE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
P O Box 27914
Mussafah No. M9, Plot 50
AE-Abu Dhabi
Tel: +971-2-555 4733
Fax: +971-2-555 4548
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Old Barn, Home Farm
Business Park
Church Way, Whittlebury,
Northants NN12 8XS
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com

www.dustcontrol.com